



מי זה הנער ישה-העינים -  
 ומי זאת על-ידו הבתולה?  
 לאור פגיו-ירט מטילים השנים  
 על חוף ברכת סביסו' הבחלה.

היא דבדקנים 19 גוחנה מסלח -  
 והוא מוסיף פרחים על זרה;  
 נדאי אהובה זה גער-המעלה,  
 והיא 19 - אהובה וחברה.

לעת ראיון, עת ליל, יבואו יתראו,  
 והאלה הזאת היא העדה.  
 יד הנער, ביער פה נע הוא,  
 ומי זאת הנערה? לא ארע.

מאין היא באה? - מי יחקר בל-שעל?  
 אן תלדו? - מי תכם ינדעו?

פאיז-ראקב העולִה בברכה בן העל,  
והקשף בליל אבדה.

-את פתרי ליל הוד, הפת הנוֹבֵבֵה,  
מה-בצע פי בסודות אפסבד  
איזה הנדך באת עלי, הנאנה,  
ושמה בית אפך ואבד?

-הלף הוד-קין וזהב-שמשו דועף,  
עת קשם וקרה הגיעה:  
האקנם ליל תמיד. קטכות קבואף  
עלי וואסי שקמה ושאיזה

-התמיד ביערים את תועה כאיליה  
והקלם משטת, גריקה?  
השפארי את אוהב אותך בנמשו,  
השפארי אתי, וקביהו

-הן ביתי לא רחוק, בלב-חוש ישטר,  
בעבי סבבי אליות הארנים,  
שם מוקן לשנינו די קלב, די קשור,  
תורות קרב שם מוקנים.

- קאט לף - תמן בקוליה הטמיר -  
נדעתים, הנברים, נדעתים!  
נקלי השועף בלבכם, ואם זמיר  
פוגע ומרונ בסיכם.

מיום זאת הורני קאב - לא אאמינה  
 למליכם המשוחות בשמן;  
 אולי הייתי נערת לתנה -  
 אולם תתקיה לי גאסון

שמע הדברים וקבע השר,  
 קח עקר קלא תקונים,  
 נחבע לשחת לאור קנש, אור סהר,  
 הוא גשבע - ואולם תימסו

הציד, השר, ראה הנהרתיו;  
 שמור בריתך לצערה האמת,  
 אם תפר השבועה, אם קוב בסיף -  
 מות תמות, מות תמות לשמתו

מות נבר למסיר השבועה - ומארהו  
 זה דברה, ובקרים יבינה -  
 נתחבש הפוחזה לראשה את זרה,  
 נתעבו לה מאשר הסכינה

היא עברה, תללה, היא עברה, תמורה,  
 סי נבר - ואומה יצודד  
 שוא נסה הדביקה, שוא נחפו לצודה -  
 איננה - ובודד הוא, בודד.

איננה - תנרש בתוך הדימיה  
 בוצר הוא שב על-עקביו;

מאמת לרגליו תאנח דלית  
 פתחו רגל הלבב...

על קשת מיי-הברכה הוא תופעה ונע הוא,  
 ופוא יפא עינו הבוכה;  
 מתאם גרעש רוח, עצי יער נעו,  
 ותקת המים נבוכה.

שאור-גלים ורחוקה המצלה נפתחת -  
 הו מראה יפעה ותלאים!  
 שורה סמי סביטו' עולה חורחת  
 בעצמי הלכנו בת-מים...

שניה בסרפי שושנה חורוכת,  
 הרטיבתם דקצת המסירה;  
 דמקה לאד-צטר קל המערכת  
 על לבנת גומטה המצירה.

נצרי קליל-ימי, הו נצרי הלכה  
 - בנחמים רבים לו שרה -  
 מה-לך תופעה על גדות זאת הברכה  
 לננה הלכנה הברכה?

מה-יצר לך על הריכה והיכה  
 לך נשת ביצרה אורכת,  
 תגלה ותצלם - ונקשו שומקה -  
 ואולי לך עוד לוענתו?

• לוי אתה ששעני - כי אז פ.ם שספקת:

ועצבתך עובדת הגדולה.

עדי בוא עדי! אשקח נחמתי.

נצלי בדל-חמים נחלה.

• והאבה כשנוגית הנלה הנקה.

לכחף על-שני הפים.

או בריא כדנה ועליו כדף.

הנעלם בתהום-תהומותים?

• הספקך לילה בערש תהום רבה.

על סצע חבולות באינות.

ובאר אהלי-ברק, מאירים כאש-לבה.

הרדם בזהר קניונות?

• שסע כסעד לעצמי-האדרכת

שדים בשני נחלי-שדי

נגחוי, נבריקו - וקלה תפארת

היא ארבה וקוראה: "גשה עדי"

ועל עמתי-רוח תצעד לה קלות

והקשת בצנן סובה.

ושוב תחזב גלים, תריצם עקלקלות

ולכך-קצפם תז בנד שובה.

רוץ רוח לקראתה - נעמד הנער,

סה-יעשו - איננו יודע:

אז יסרץ גל-אור מן החוף — ובמנוחה  
 פה-רגלו לאט ישששע.

והוא קסמים יהלף, יסוף נצט-צנה  
 ורוח הנצר בו חמה,  
 כרוח הדוד, עת פה-ידו בצנעה  
 לוחצת הרציה התמה.

לקסם נשפחת מלבו הנצרה,  
 התכחש לשבועה — ונשה,  
 חשה כבד רגלו ובששון ממנה  
 לקראת פני החמדה החדשה.

רוץ ירוץ ויביט, יבטן מירקת,  
 ולפתע פתאם יסבך:  
 מרחבית-מים הנקלהו על קתף —  
 וכבד ירנב גלים בתנף.

וכבד כשה שקג אל ידו הוא לוסץ,  
 עינו מאתה לא יסיר,  
 שפתיה שני הוא רודף — ורוסץ  
 בעסק נכח-הפתר.

פתאם קם רוח, הערפלים נגוזו,  
 העולקים תמונת-ההגר,  
 והבירה הציד: הו שברו הלא זו  
 הנצרה תהיא בת-היצר.

שבוֹצְתָהּ אֵינִי הֲלֵא הַזְכָּרְתִּיךָ:  
 שְׂמֹד בְּרִיתְךָ לְנַעֲרָה הָאֵמֶת,  
 וְחָסֵד הַשְּׂבוּעָה, כַּחֲשֹׁת בְּמֹ-סִיחַ -  
 מִזֶּה תְּבוּת, מִזֶּה תְּבוּת לְשַׁחֲתוּ

לֹא יָדָע מִזֶּה הַתְּעַלְמִים אֵת גְּלִי הַנְּהַרְהָ -  
 לֹא לְעֵלֵי בְּתֻבֵּלֵת הַמַּעֲלָה:  
 אֵת גִּיחַ תְּבַלֵּעַ הַאֲדָמָה הַקָּרוֹה,  
 יָדָע בְּצַדִּיק יִסְלָא.

וְנִשְׁפָּח - הִיא מִזֶּה תְּחַבֵּה שְׂבוּת אֵלֶיךָ  
 עֲלֵי-כֵן זֹאת הַמַּעֲלָה הַעֲנִיהָ:  
 כְּבוֹד יְקוֹד־אֲשֶׁה לֹא יוֹבֵל בְּלִי-דָלָת,  
 עַד-עוֹלָם תְּבַחֲמוּמִים לֹא תִדְעוּ.

שׁוֹמֵעַ הַצִּיד, - הוּא תְּלַמֵּד וְרִבּוֹ -  
 מִט לְנַפֵּל וְנִשְׁשׂוּ בּוֹ הַזְּמִיהָ:  
 הַפֶּסֶד בְּחֹרֶשׁ מִתְּנַגֵּשׁ וְרוֹגֵשׁ,  
 מִי-בְּרָכָה מִתְּנַשְׂאִים בַּחֲזִיקָה.

הַבְּרָכָה נִגְרָשֶׁת, עַד-תְּהוֹם בָּהּ רוֹחֲמֶת,  
 רוֹחֲמֶת, גְּאֻנְקָת בַּסַּעֲרָה:  
 לִוְצָה הַנוֹרָא פּוֹעֲרֶת תְּהוֹם-תְּחַת:  
 הַנֶּצֶר טוֹבֵעַ וְהַנְּעָרָה.

הַמִּים עַד-הִנֵּה יִגָּאוּ כְּמֹ-נָאוּ -  
 עַד-הִנֵּה, בּוֹאֲכָה הַיַּעֲרָה.

אף נצא ירח שני צללים נראו:  
הלא הם הנער והנערה

היא תחל על גלים, קלה כהונה,  
הוא - תסת האלה העדה  
קרה נאנת... הוא-ציד פה היה,  
וקי זאת הנערה - האדע?

תרגם אחרן צייטלין

